

Interpretationsansätze für die *Antigone* des Sophokles

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ ΑΝΤΙΓΟΝΗ

Dramatis personae:

ΑΝΤΙΓΟΝΗ

ΙΣΜΗΝΗ

ΧΟΡΟΣ ΘΗΒΑΙΩΝ ΓΕΡΟΝΤΩΝ

ΚΡΕΩΝ

ΦΥΛΑΧ

ΑΙΜΩΝ

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ

ΑΓΓΕΛΟΣ

ΕΥΡΥΔΙΚΗ

ΕΞΑΓΓΕΛΟΣ

ΑΝΤΙΓΟΝΗ

- Ἦ κοινὸν αὐτάδελφον Ἰσμήνης κάρα,
ἄρ' οἴσθ' ὃ τι Ζεὺς τῶν ἀπ' Οἰδίου κακῶν
ὁποῖον οὐχὶ νῶν ἔτι ζώσαιν τελεῖ;
οὐδὲν γὰρ οὐτ' ἀλγινὸν οὐτ' ἄτης ἄτερ
5 οὐτ' αἰσχρὸν οὐτ' ἀτιμὸν ἐσθ', ὁποῖον οὐ
τῶν σῶν τε κάμῶν οὐκ ὅπωπ' ἐγὼ κακῶν.
καὶ νῦν τί τοῦτ' αἶφασι πανδήμῳ πόλει
κῆρυγμα θεῖναι τὸν στρατηγὸν ἀρτίως;
ἔχεις τι κείσῃκουσας; ἢ σε λανθάνει
10 πρὸς τοὺς φίλους στείχοντα τῶν ἐχθρῶν κακά;

ΙΣΜΗΝΗ

- ἐμοὶ μὲν οὐδεὶς μῦθος, Ἀντιγόνη, φίλων
οὔθ' ἠδὺς οὐτ' ἀλγινὸς ἴκετ' ἐξ ὅτου
δυσὶν ἀδελφοῖν ἐστερήθημεν δύο,
μιᾶ θανόντων ἡμέρα διπλῆ χειρὶ
15 ἐπεὶ δὲ φροῦδός ἐστιν Ἀργείων στρατὸς
ἐν νυκτὶ τῇ νῦν, οὐδὲν οἶδ' ὑπέρτερον,
οὐτ' εὐτυχοῦσα μᾶλλον οὐτ' ἀτωμένη.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ

ἤδη καλῶς, καὶ σ' ἐκτὸς αὐλείων πυλῶν
τοῦδ' οὐνεκ' ἐξέπεμπον, ὡς μόνη κλύοις.

ΙΣΜΗΝΗ

τί δ' ἔστι; δηλοῖς γὰρ τι καλχαίνουσ' ἔπος.

Gliederung:

V. 1–3: Einleitung: Übel für die beiden überlebenden Schwestern durch Zeus/Götter wg. Ödipus

V. 4–6: Leid, Verblendung, Schande, Entehrung gg. beide

V. 7–10: In dieser Reihe: Welches κῆρυγμα Kreons nun? Weiß Ismene nicht, dass Übel von Feinden auf die Freunde zukommt?

V. 1–3: Sehr vertraut, möchte ihre Zuneigung; gemeinsamer Vater: Betonung der Gemeinsamkeit, genauso das νῶν ἔτι ζώσαιν (V. 3).

V. 4–6: Stilmittel: Litotes (in verstärkendem Sinn), **Anapher**, **Alliteration**, **Assonanz**. Die A-Alliteration drückt die Abscheu aus.

Es gibt nur ein sie selbst betreffendes Attribut: *schmerzlich*. Die anderen Attribute beinhalten Kritik am Verursacher: *unverblendet*, *schändlich*, *ehrlos*.

V. 7–10: Das κῆρυγμα wird in V. 10 als Übel von Feinden (τῶν ἐχθρῶν κακά) qualifiziert.

Antigone teilt auf der obersten Ebene eigentlich nur mit, dass

- die überlebenden Schwestern von den Göttern gestraft sind
- und der στρατηγός ein κῆρυγμα verkündet hat.

Auf tieferliegenden Ebenen drückt sie indes ihre wahre Einstellung zum κῆρυγμα und zu Kreon mit.

Gliederung:

V. 11–14: Keine Nachricht von Freunden seit dem Verlust der Brüder durch gegenseitigen Tod

V. 15–17: Seit dem Abzug der Argeier keine Ewigkeit, weder gut noch schlecht

Ismene ganz naiv, ehrlich, arglos, antwortet nur auf der obersten Mitteilungsebene auf Antigone. Anrede wesentlich nüchterner als die von Antigone.

Nimm nur ἀλγινός von Antigonas Aufzählung auf, also nur das sie selbst betreffende Attribut: *schmerzlich*.